אגרות הראי"ה – כרך ג' – אגרת תתקי

תמצית האגרת

תאריך ומקום: ערב ראש השנה תרע"ט
נמען: בנו, הרב צבי יהודה

ברכת השנה, גם לאברהם קמחי ולמשה ויסבורד, ותלונה שהרצי"ה לא כתב זמן רב על ענייניו הפרטיים. נוסדו אגודות בכמה קהילות, ובעיקר בלידס ובמנצ'סטר, אחרי נאומיו. הרב קוק רוצה להוציא הכול גם בתרגום ללשון הקודש, כי ביידיש 'לזרא' בארץ. היום ביקרו אצלו חיילים מהלגיון האמריקאי - 'רוח חדש... נושב במחנה ישראל'. הרב קוק שואל על תרגום החומר לגרמנית, על עלות לשכה בציריך ועל יחס העיתון השבועי של ליטמן.

עיקרי הדברים

- אגודות בלידס ובמנצ'סטר.
- תרגום ללשון הקודש.
- ביקור הלגיון האמריקאי.
- שאלות על ציריך ותרגום.

נוסח האגרת עם ביאור

בגרסה זו משולב ביאור בתוך נוסח האגרת. הביאור מופיע כך: [בסוגריים מרובעים, באות קטנה ועל רקע תכלת] *והוא אינו חלק מלשון האגרת.*

ב"ה[1], ער"ה[2] דשנת עטר"ת[3]. [ערב ראש השנה תרע"ט]

בני מחמדי ויקירי, ברכת ד' ברכת השנים וכוח"ט[4] בספרן של צדיקים גמורים לך מחמד לבבי שליט"א[5], ולכבוד חביבינו הנכבד והמרומם מר אברהם קמחי שליט"א, וכא"ל[6] ולכל אהובינו כולם בכלל ובפרט, שלו'[7] וברכה וכט"ס[8] וכוח"ט לאוי"ט[9]. הננו כבר צמאים לדבריך בפרטיות מכל הליכותיך ומעשיך בענינים הפרטיים, אשר לא כתבת מהם מאומה שום דבר זה זמן כביר.

עבודת דגלנו הקדוש מתרחבת היא ב"ה למעלה למעלה, נוסדו אגודות בכמה קהלות ברב רושם ותקוה גדולה בעה"י[10]. ביחוד בערים הגדולות ליעדז ומאנשסטר, ב"ה שפעלו בהם דברי אשר דברתי בפומבי בהרצאת הענין לטובה. יואל ד' ויתחזקו שרידינו בעבודת הקודש, הנה באה השעה שקרנות צדיקים תרוממנה, וכרם ד' יבנה ברב פאר והדרת קודש, הבו נתחזקה נא

---

1 ב"ה - ברוך השם
2 ער"ה - ערב ראש השנה
3 עטר"ת - השנה תרע"ט (1918/1919) - כתובה במילה "עטרת"
4 וכוח"ט - וכתיבה וחתימה טובה
5 שליט"א - שיחיה לאורך ימים טובים אמן
6 וכא"ל - וכל אשר לו
7 שלו' - שלום
8 וכט"ס - וכל טוב סלה
9 לאוי"ט - לאורך ימים טובים
10 בעה"י - בעזרת השם יתברך

לעבודת ד' וישראל עמו. אקוה בע"ה[11] להו"ל[12] את כל הנדפס גם בהעתקה ללה"ק[13] בייחוד בשביל השפעתה של א"י[14], שהדיבור הז'רגוני הוא לזרא כעת ביחוד בימי התעוררות הרוח הגדולה בכל השדרות.

היום בקרוני חברים של הלגיון האמריקני, [חיילי הגדודים העבריים שגויסו בארצות הברית במסגרת הצבא הבריטי, בדרכם לארץ ישראל] איך שיהי'[15] נפלא הדבר מאד, ומעשי ד' צור ישראל וגואלו נפלאים המה בכל מערכי רוח האדם כאשר הם נפלאים בכל מפעליו, רוח חדש רוח עז ורוח קודש נושב במחנה ישראל, ופעמי צמיחת גאולה מורגשים הם, אבל לעבודה להופעת אור קדוש ישראל הננו נקראים, וצור ישראל יאזרנו חיל ברוב חסדו ובעוזו יאמצנו.

באחד המכתבים העירותיך ע"ד[16] העתקת הדברים הנדפסים בשפה האשכנזית בגופן שלהם, הודיעני נא אם עשית בזה איזה צעד, ואם הדבר נוגע לשאלת כספים פרוט לי את הדברים כראוי.

וע"ד[17] לשכה מיוחדת בציריך, באר נא כמה היא ההוצאה שצריכה לזה וכמה מהתפתחות לטובת תנועתנו הקדושה יש לקוות ע"ז[18]. ואיך מתיחס לענייננו העתון השבועי של ליטמן. אקוה שביושר לבבך ודעתך הישרה, תבין לברר את הדברים כראוי.

והנני בזה מקצר מרוב הטרדה, וצור ישראל וגואלו יברכנו בעוז ישע ימינו ויעודד ענוים בישועה, כנה"י[19] ונפש אביך מצפה לישע עמנו ולתהלת נחלתנו במהרה בימינו בקרוב,

אברהם יצחק ה"ק

שלו' וברכת השנים לידידינו היקר המופלג מו"ה[20] משה ויסבורד שליט"א וכב"ב[21] היקרים שי'[22] ברב טוב וחסד לאוי"ט,

הנ"ל

נוסח האגרות וההערות: אגרות הראי"ה, כרכים א׳-ד׳

---

11 בע"ה - בעזרת השם
12 להו"ל - להוציא לאור
13 ללה"ק - ללשון הקודש
14 א"י - ארץ ישראל
15 שיהי' - שיהיה
16 ע"ד - על דבר
17 וע"ד - ועל דבר
18 ע"ז - על זה
19 כנה"י - כנפשו היקרה
20 מו"ה - מורנו הרב
21 וכב"ב - וכל בני ביתו
22 שי' - שיחיה